

A1.14 Fechas de calendario y festivos

Kalenderdata en feestdagen

“Es literalmente el caso que aprender idiomas te hace más inteligente. Las redes neuronales en el cerebro se fortalecen como resultado del aprendizaje de idiomas.”

“Het is letterlijk zo dat het leren van talen je slimmer maakt. De neurale netwerken in de hersenen worden sterker als gevolg van het leren van een taal.”

Michael Gove

Objetivos de aprendizaje

Leerdoelen

- ✓ Situación : Las fechas y festivos básicos / Situatie : De basisdata en feestdagen
- ✓ Cultura : Días Festivos en España / Cultuur : Feestdagen in Spanje
- ✓ Gramática : ¿Cómo se forman las fechas? / Grammatica : Hoe worden de data gevormd?

Este folleto para estudiantes está disponible en múltiples traducciones.

Deze folder voor studenten is beschikbaar in meerdere vertalingen.

1. Gedeeltelijke downloads, audio en oefeningen beschikbaar op:

 <https://spaans.colanguage.nl/leerplan/a1/14>

2. Legende (beschikbaar op de website):

 Interactieve oefening.

 Audio met vertalingen.

Recapitulación y ejercicios de preparación

Samenvatting en voorbereidingsopdrachten

 <https://spaans.colanguage.nl/leerplan/a1/13>

 <https://spaans.colanguage.nl/leerplan/a1/14/leergeschiedenis>

A1.14 Vocabulario básico (13)

A1.14 Basiswoordenschat (13)

🔊 <https://spaans.colanguage.nl/leerplan/a1/14>

Spaans

El año nuevo

El año nuevo empieza en enero.

El año

El año nuevo empieza en enero.

El calendario

El calendario muestra los días festivos.

El día

Hoy es el día de Navidad.

El fin de semana

El fin de semana vamos a planear las vacaciones.

El mes

El próximo mes planeamos nuestras vacaciones.

Empezar

Tú empiezas el curso la semana que viene.

La navidad

La Navidad se celebra el 25 de diciembre.

La nochevieja

Vamos a celebrar la Nochevieja el 31 de diciembre.

La semana santa

La Semana Santa es una celebración importante en España.

La semana

La semana empieza el lunes.

Las vacaciones

Las vacaciones de verano empiezan en junio.

Planear

Vosotros planeáis un viaje juntos.

Nederlands

Het nieuwjaar

Het nieuwe jaar begint in januari.

Het jaar

Het nieuwe jaar begint in januari.

De kalender

De kalender toont de feestdagen.

De dag

Vandaag is het kerst.

Het weekend

In het weekend gaan we de vakantie plannen.

De maand

Volgende maand plannen wij onze vakantie.

Beginnen

Jij begint de cursus volgende week.

Kerstmis

Kerstmis wordt gevierd op 25 december.

Oud en nieuw

We gaan Oudejaarsavond vieren op 31 december.

De goede week

De Semana Santa is een belangrijke viering in Spanje.

De week

De week begint op maandag.

De vakantie

De zomervakantie begint in juni.

Plannen

Jullie plannen een reis samen.

A1.14.1 Diálogo: Planificando las fiestas navideñas con Pedro y Ana

A1.14.1 Dialoog: Kerstvieringen plannen met Pedro en Ana

🔊 <https://spaans.colanguage.nl/dialogen/planificando-fiestas>

Pedro y Ana organizan sus fiestas durante la Navidad. Aprende a hablar sobre fechas en el calendario en español.

- Pedro:** Hola Ana, ¿qué haces el **día** de Nochebuena?
- Ana:** El 24 de diciembre ceno con mi familia.
- Pedro:** ¿Y el día de la **Navidad**?
- Ana:** El 25 de diciembre como con mis padres.
- Pedro:** ¿Cómo celebras el fin del **año**?
- Ana:** En **Nochevieja** voy a una fiesta con amigos.
- Pedro:** Yo también estoy con amigos el día del **Año Nuevo**.
- Ana:** ¿Tienes días de **vacaciones**?
- Pedro:** No, pero el **calendario** dice que tenemos unos días libres.
- Ana:** Claro, hay un día festivo y el **fin de semana** es libre.
- Pedro:** Sí, yo tengo el fin de **semana** para descansar.

Pedro en Ana organiseren hun feestdagen tijdens de kerstperiode. Leer spreken over kalenderdata in het Spaans.

- Pedro:** *Hallo Ana, wat doe je op **dag** kerstavond?*
- Ana:** *Op 24 december dineer ik met mijn familie.*
- Pedro:** *En de dag van **Kerstmis**?*
- Ana:** *Op 25 december eet ik met mijn ouders.*
- Pedro:** *Hoe vier je het einde van het **jaar**?*
- Ana:** *Op **Nochevieja** ga ik naar een feest met vrienden.*
- Pedro:** *Ik ben ook met vrienden op de **Año Nuevo**.*
- Ana:** *Heb je dagen **vakantie**?*
- Pedro:** *Nee, maar de **kalender** zegt dat we een paar dagen vrij hebben.*
- Ana:** *Natuurlijk, er is een feestdag en het **weekend** is vrij.*
- Pedro:** *Ja, ik heb het **weekend** om uit te rusten.*

A1.14.1 Planificando las fiestas navideñas con Pedro y Ana

A1.14.1 De kerstvieringen plannen met Pedro en Ana

<https://spaans.colanguage.nl/dialogen/planificando-fiestas>



Ejercicio 1:

Preguntas de debate

Instrucción: Debatir las preguntas después de escuchar el audio o leer el texto.

1. ¿Qué se celebra el 24 de diciembre?
2. ¿Qué se celebra el 25 de diciembre?
3. ¿Qué se celebra el 31 de diciembre?
4. ¿Qué se celebra el 1 de enero?

A1.14.1 Planificando las fiestas navideñas con Pedro y Ana

A1.14.1 De kerstvieringen plannen met Pedro en Ana

<https://spaans.colanguage.nl/dialogen/planificando-fiestas>



Ejercicio 2:

Instrucción: Vul het juiste woord in.

Nochevieja, día, año, Año Nuevo, Navidad

1. Hola Ana, ¿qué haces el de Nochebuena?
2. ¿Y el día de la
3. ¿Cómo celebras el fin del
4. En voy a una fiesta con amigos.
5. Yo también estoy con amigos el día del

Opciones:

1. día 2. Navidad 3. año 4. Nochevieja 5. Año Nuevo

A1.14.1 Planificando las fiestas navideñas con Pedro y Ana

A1.14.1 De kerstvieringen plannen met Pedro en Ana

<https://spaans.colanguage.nl/dialogen/planificando-fiestas>



Ejercicio 3:

Ordena el texto

Instrucción: Numera las oraciones en el orden correcto y léelas en voz alta.

... Sí, yo tengo el fin de semana para descansar.

1 Hola Ana, ¿qué haces el día de Nochebuena?

... Yo también estoy con amigos el día del Año Nuevo.

... ¿Y el día de la Navidad?

... En Nochevieja voy a una fiesta con amigos.

9 No, pero el calendario dice que tenemos unos días libres.

... ¿Cómo celebras el fin del año?

... ¿Tienes días de vacaciones?

... Claro, hay un día festivo y el fin de semana es libre.

Opciones:

11, 1, 7, 3, 6, 9, 5, 8, 10

A1.14.2 Cuento: Un año de celebraciones con Pedro

A1.14.2 Verhaal: Een jaar vol feestelijkheden met Pedro

» <https://spaans.colanguage.nl/kortverhalen/un-ano-de-celebraciones>

Sigue a Pedro en varias fechas importantes a lo largo del año.

El uno de enero Pedro organiza su calendario.

Quiere organizar sus **vacaciones**.

El **catorce de febrero** él disfruta del Día de San Valentín con su pareja.

En el mes de abril se celebra la **Semana Santa**.

Cuando empieza el verano **el veintiuno de junio**, Pedro tiene vacaciones.

El **uno de noviembre** es el Día de Todos los Santos y es un día libre.

El **veinticinco de diciembre** es la Navidad.

La Nochevieja es la última noche del año. Es el **treinta y uno de diciembre**.

Volg Pedro op verschillende belangrijke data gedurende het jaar.

Op één januari organiseert Pedro zijn kalender.

Hij wil zijn **vakantie** organiseren.

Op **veertien februari** viert hij Valentijnsdag met zijn partner.

In de maand april wordt de **Goede Week** gevierd.

Wanneer de zomer begint op **eenentwintig juni**, heeft Pedro vakantie.

De **eerste november** is Allerheiligen en het is een vrije dag.

De **vijfentwintigste december** is Kerstmis.

Oudjaar is de laatste nacht van het jaar. Het is de **eenendertigste december**.

A1.14.2 Un año de celebraciones con Pedro

A1.14.2 Een jaar van feestelijkheden met Pedro

<https://spaans.colanguage.nl/kortverhalen/un-ano-de-celebraciones>



Ejercicio 1:

Preguntas de debate

Instrucción: Debatir las preguntas después de escuchar el audio o leer el texto.

1. ¿Cuándo se celebra el Día de San Valentín?
2. ¿Cuándo empieza el verano?
3. ¿Cuándo es el día de Todos los Santos?
4. ¿Cuándo celebramos la Nochevieja?

A1.14.2 Un año de celebraciones con Pedro

A1.14.2 Een jaar van feestelijkheden met Pedro

<https://spaans.colanguage.nl/kortverhalen/un-ano-de-celebraciones>



Ejercicio 2:

Instrucción: Vul het juiste woord in.

el veintiuno de junio, catorce de febrero, El uno de enero, uno de noviembre, vacaciones, Semana Santa

1. El él disfruta del Día de San Valentín con su pareja.
2. Quiere organizar sus
3. Pedro organiza su calendario.
4. Cuando empieza el verano, Pedro tiene vacaciones.
5. En el mes de abril se celebra la
6. El es el Día de Todos los Santos y es un día libre.

Oplossingen:

1. catorce de febrero 2. vacaciones 3. El uno de enero 4. el veintiuno de junio 5. Semana Santa 6. uno de noviembre

A1.14.3 Cultura: Días Festivos en España

A1.14.3 Cultuur: Feestdagen in Spanje

» <https://spaans.colanguage.nl/cultuur/dias-festivos-espana>

Aprendemos sobre las fiestas en España.

En España, hay varios días festivos durante el año. El **Año Nuevo** es el 1 de enero. La noche del 5 de enero llegan los Reyes Magos. El día siguiente es el **Día de Reyes**, el 6 de enero. Los niños abren sus regalos. El Día del Trabajo es el 1 de mayo. El **Día de la Hispanidad**, el festivo nacional de España es el 12 de octubre. La Nochebuena es el 24 de diciembre. Se celebra con una cena con familia. La **Navidad** es el 25 de diciembre. La Pascua es en abril pero el día cambia cada año.

We leren over feestdagen in Spanje.

*In Spanje zijn er het hele jaar door verschillende feestdagen. Het **Nieuwjaar** is op 1 januari. De avond van 5 januari komen de Drie Koningen. De volgende dag is het **Driekoningen**, op 6 januari. De kinderen openen hun cadeaus. De Dag van de Arbeid is op 1 mei. De **Dag van de Hispanidad**, de nationale feestdag van Spanje, is op 12 oktober. Kerstavond is op 24 december. Het wordt gevierd met een diner met familie. **Kerstmis** is op 25 december. Pasen is in april, maar de dag verandert elk jaar.*

A1.14.3 Días Festivos en España

A1.14.3 Feestdagen in Spanje

<https://spaans.colanguage.nl/cultuur/dias-festivos-espana>



Ejercicio 1:

Preguntas de debate

Instrucción: Debatir las preguntas después de escuchar el audio o leer el texto.

1. ¿Qué hacen los niños el Día de Reyes?
2. ¿Cuándo es el Día de la Hispanidad?
3. ¿Cuándo es la Nochebuena?
4. ¿Cuál es el día festivo nacional en tu país?
5. ¿Qué prefieres: Navidad, Nochevieja o Pascua?

A1.14 Deberes / ejercicios

A1.14 Huiswerk / oefeningen

<https://spaans.colanguage.nl/leerplan/a1/14>

Ejercicio 1: Ejercicio de conversación

Instrucción:

1. Di el nombre de la festividad y su fecha. *(Noem de naam van de feestdag en de datum ervan.)*
2. ¿Cuáles son tus planes para las fiestas? ¿Con quién vas a pasar las fiestas? *(Wat zijn je plannen voor de feestdagen? Met wie ga je het doorbrengen?)*
3. ¿Qué día es hoy? *(Welke dag is het vandaag?)*



.....

.....

.....

.....

Voorbeeldzinnen:

Navidad es el veinticinco de diciembre.

Kerstmis is op vijftwintig december.

Las vacaciones de verano son en julio y agosto.

Zomervakantie is in juli en augustus.

La Pascua siempre cae en otra fecha.

Pasen valt altijd op een andere datum.

Planeo celebrar la Navidad con mi familia.

Ik ben van plan om kerst met mijn familie te vieren.

Voy a celebrar el Año Nuevo con mis amigos.

Ik ga nieuwjaar vieren met mijn vrienden.

Hoy es catorce de febrero de 2025.

Vandaag is het veertiende februari 2025.

...

A1.14 Deberes / ejercicios

A1.14 Huiswerk / oefeningen

<https://spaans.colanguage.nl/leerplan/a1/14>

Ejercicio 2: Reordenar oraciones

Instrucción: Haz frases correctas y traduce.

1. Semana Santa | son muy | de la | importantes. | Los días

.....

2. el libro | Ella empieza | hoy. | a leer

.....

3. el calendario. | para organizar | son perfectos | de semana | Los fines

.....

4. festivos. | El | días | muestra | los | calendario

.....

5. empiezan en | junio. | de verano | Las vacaciones

.....

6. días. | siete | tienen | semanas | Las

.....

7. importante en | La Semana | España. | Santa es | una celebración

.....

Oplossingen:

1. Los días de la Semana Santa son muy importantes. 2. Ella empieza a leer el libro hoy. 3. Los fines de semana son perfectos para organizar el calendario. 4. El calendario muestra los días festivos. 5. Las vacaciones de verano empiezan en junio. 6. Las semanas tienen siete días. 7. La Semana Santa es una celebración importante en España.

A1.14 Deberes / ejercicios

A1.14 Huiswerk / oefeningen

<https://spaans.colanguage.nl/leerplan/a1/14>



Ejercicio 3:

Traduce y usa en una oración

Instrucción: Elige una palabra, tradúcela y utiliza la palabra en una frase o diálogo.

1. El mes

.....

2. La Semana Santa

.....

3. Planear

.....

4. La semana

.....

5. La Navidad

.....

Oplossingen:

1. De maand 2. De Goede Week 3. Plannen 4. De week 5. kerstmis

A1.14 Deberes / ejercicios

A1.14 Huiswerk / oefeningen

<https://spaans.colanguage.nl/leerplan/a1/14>



Ejercicio 4: Conjugación verbal

Instrucción: Elige el verbo y el tiempo correctos.

empiezas, planea, planeáis, planeamos, planean, empieza, planeo, empezamos

1. Vosotros un viaje juntos.
2. Ellos comprar una casa.
3. Él estudiar más para el examen.
4. Nosotros el proyecto juntos.
5. Yo mis vacaciones con anticipación.
6. Nosotros organizar una fiesta.
7. Ella a leer el libro hoy.
8. Tú el curso la semana que viene.

Opciones:

1. planeáis 2. planean 3. planea 4. empezamos 5. planeo 6. planeamos 7. empieza 8. empiezas

A1.14 Deberes / ejercicios

A1.14 Huiswerk / oefeningen

<https://spaans.colanguage.nl/leerplan/a1/14>



Ejercicio 5:

¿Cómo se forman las fechas?

Instrucción: Vul het juiste woord in.

3 de abril, el 25 de diciembre, el 31 de diciembre, el 12 de octubre, El 10 de mayo, el primero de julio, el 15 de septiembre, 5 de junio

1. **25/12/2023:** Mañana celebramos navidad, con la familia.
2. **3/4/2023:** Hoy es el y hace buen tiempo.
3. **10/5/2023:** ¿Cuándo es tu cumpleaños? -
4. **15/9/2023:** El curso empieza cada año.
5. **5/6/2023:** Hoy es lunes, y tengo examen.
6. **31/12/2023:** Cada año celebramos la Nochevieja
7. **1/7/2023:** Nos vamos de vacaciones
8. **12/10/2023:** El próximo puente es

Oplossingen:

1. el 25 de diciembre 2. 3 de abril 3. El 10 de mayo 4. el 15 de septiembre 5. 5 de junio 6. el 31 de diciembre 7. el primero de julio 8. el 12 de octubre

A1.14.4 Gramática: ¿Cómo se forman las fechas?

A1.14.4 Grammatica: Hoe worden de data gevormd?

Las fechas en español siguen el orden "día + de + mes + de + año", por ejemplo: "1 de enero de 2023", "15 de agosto".

<https://spaans.colanguage.nl/grammatica/formar-fechas>

Reglas de formación / Formatieregels:

1. De datums volgen de volgorde: dag + de + maand + de + jaar.
2. De maanden worden altijd met een kleine letter geschreven.
3. Om alleen de dag en maand te zeggen: "15 de agosto", zonder het jaar.

Excepciones / Uitzonderingen!

1. De eerste dag van de maand gebruik je "el 1º" of "el primero".
2. Om over een jaarlijks evenement te spreken, gebruik "cada año el 6 de enero".
3. De dagen van de week worden in het Spaans niet met een hoofdletter geschreven.

¿Cómo se forman las fechas?

Hoe worden de data gevormd?

Lee los ejemplos en la tabla en voz alta antes de hacer los ejercicios.

Formato (Formaat)	Ejemplo (Voorbeeld)
Fecha completa (Volledige datum)	1 de enero de 2023 (1 januari 2023)
Fecha sin año (Datum zonder jaar)	15 de agosto (15 augustus)
Fecha con día de la semana (Datum met dag van de week)	Martes, 5 de julio de 2022 (Dinsdag, 5 juli 2022)
Pregunta (Vraag)	¿Qué día es hoy? - Es el 3 de abril. (Welke dag is het vandaag? - Het is 3 april.)
Uso en contexto (Gebruik in context)	Las vacaciones empiezan el 15 de junio. (De vakantie begint 15 juni.)

A1.14.4 ¿Cómo se forman las fechas?

A1.14.4 Hoe worden de data gevormd?

<https://spaans.colanguage.nl/grammatica/formar-fechas>



Ejercicio 1:

¿Cómo se forman las fechas?

Instrucción: Vul het juiste woord in.

3 de abril, el 25 de diciembre, el 31 de diciembre, el 12 de octubre, El 10 de mayo, el primero de julio, el 15 de septiembre, 5 de junio

1. **25/12/2023:** Mañana celebramos navidad, con la familia.
2. **3/4/2023:** Hoy es el y hace buen tiempo.
3. **10/5/2023:** ¿Cuándo es tu cumpleaños? -
4. **15/9/2023:** El curso empieza cada año.
5. **5/6/2023:** Hoy es lunes, y tengo examen.
6. **31/12/2023:** Cada año celebramos la Nochevieja
7. **1/7/2023:** Nos vamos de vacaciones
8. **12/10/2023:** El próximo puente es

Oplossingen:

1. el 25 de diciembre 2. 3 de abril 3. El 10 de mayo 4. el 15 de septiembre 5. 5 de junio 6. el 31 de diciembre 7. el primero de julio 8. el 12 de octubre

A1.14.4 ¿Cómo se forman las fechas?

A1.14.4 Hoe worden de data gevormd?

<https://spaans.colanguage.nl/grammatica/formar-fechas>



Ejercicio 2:

Traduce y usa en una oración

Instrucción: Elige una palabra, tradúcela y utiliza la palabra en una frase o diálogo.

1. 31 de diciembre

.....

2. 3 de abril

.....

3. 25 de diciembre

.....

4. 15 de septiembre

.....

Oplossingen:

1. Op 31 december 2. 3 april 3. De 25ste december 4. 15 september

A1.14 Tablas de conjugación verbal

A1.14 Werkwoordsvervoegingstabellen

<https://spaans.colanguage.nl/leerplan/a1/14>

Planear *plannen* Presente

Empezar *beginnen* Presente

Spaans	Nederlands	Spaans	Nederlands
yo planeo	ik plan	yo empiezo	ik begin
tú planeas	jij plant	tú empiezas	jij begint
él/ella planea	hij plant	él/ella empieza	hij begint
nosotros/nosotras planeamos	wij plannen	nosotros/nosotras empezamos	wij beginnen
vosotros/vosotras planeáis	jullie plannen	vosotros/vosotras empezáis	jullie beginnen
ellos/ellas planean	zij plannen	ellos/ellas empiezan	zij beginnen

A1.14 Ejercicio de conjugación verbal

A1.14 Oefening in werkwoordvervoeging



Ejercicio:

Conjugación verbal

Instrucción: Elige el verbo y el tiempo correctos.

planeáis, empiezas, empieza, empiezo, empezáis, empezamos, planeamos, planean, empiezan, planeo

1. Ella a leer el libro hoy.
2. Tú el curso la semana que viene.
3. Vosotros a estudiar muy temprano.
4. Yo a trabajar a las ocho.
5. Nosotros organizar una fiesta.
6. Yo mis vacaciones con anticipación.
7. Vosotros un viaje juntos.
8. Ellos comprar una casa.
9. Ellos la reunión ahora.
10. Nosotros el proyecto juntos.

Opciones:

1. empieza 2. empiezas 3. empezáis 4. empiezo 5. empezamos 6. planeamos 7. planeo 8. planeáis 9. planean 10. empiezan

